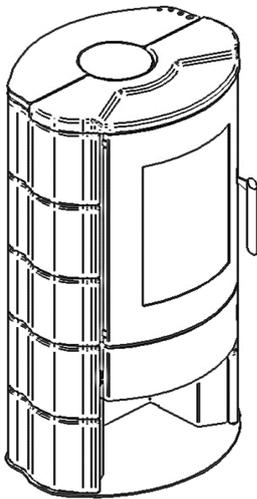
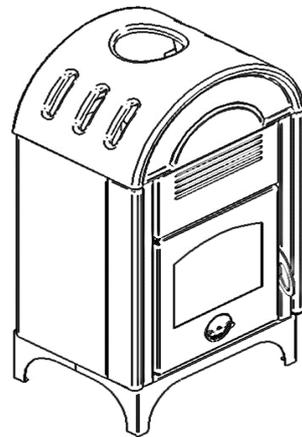


# MANUAL DE INSTRUÇÕES

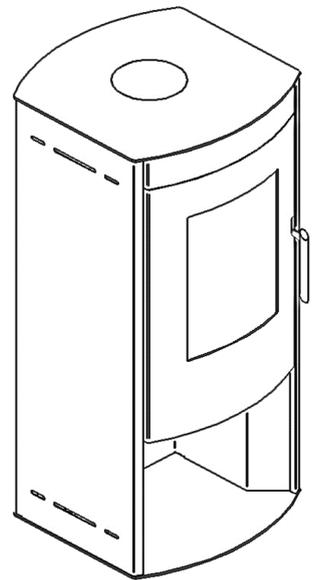
## SALAMANDRAS A LENHA



8 KW



8,5 KW



12,5 KW

01.	<b>SEGURANÇA DO PRODUTO</b> .....	p. 3
02.	<b>NORMATIVAS GERAIS DE SEGURANÇA</b> .....	p. 3
03.	<b>REQUISITOS MÍNIMOS DE INSTALAÇÃO</b> .....	p. 4
04.	<b>CHAMINÉ</b> .....	p. 5
	04.1 TIPOS DE CHAMINÉS.....	p. 6
	04.2 CARACTERÍSTICAS DA CHAMINÉ.....	p. 7
	04.3 CHAPÉU DE CHAMINÉ.....	p. 7
	04.4 TIRAGEM.....	p. 8
	04.5 EFICIÊNCIA DA SALAMANDRA.....	p. 8
05.	<b>COMBUSTÍVEL</b> .....	p. 8
06.	<b>AVISOS DE INSTALAÇÃO</b> .....	p. 9
	06.1 SALAMANDRA HERMÉTICA.....	p. 9
07.	<b>INSTALAÇÃO</b> .....	p.9
08.	<b>FUNÇÕES DO UTILIZADOR</b> .....	p. 10
09.	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO ORDINÁRIA</b> .....	p. 11
10.	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA</b> .....	p. 11
11.	<b>MANUTENÇÃO PROGRAMADA ANUAL</b> .....	p. 12
12.	<b>ATESTADO DE INSTALAÇÃO E TESTE</b> .....	p. 13
13.	<b>GARANTIA</b> .....	p. 14

**AVISOS DE SEGURANÇA**

As salamandras foram fabricadas em conformidade com as normas EN13240 (salamandras a lenha), EN14785 (salamandras a pellets) e EN12815 (fogões de cozinha a lenha com e sem caldeira), utilizando materiais de alta qualidade e não poluentes. Para utilizar sua salamandra ao máximo, aconselha-se a seguir as instruções presentes neste folheto.

Ler atentamente este manual antes do uso ou de qualquer operação de manutenção.

O objetivo da Eva Stampaggi é fornecer a maior quantidade possível de informações, de modo a garantir uma utilização mais segura e evitar danos em pessoas, coisas ou peças da própria salamandra.

Cada salamandra é submetida a um teste interno antes da expedição; assim, é possível encontrar resíduos no seu interior.

CONSERVAR O MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS  
EM CASO DE QUALQUER NECESSIDADE OU ESCLARECIMENTO, CONTATAR  
O REVENDEDOR AUTORIZADO

- A combustão de resíduos, em particular de materiais plásticos, danifica a salamandra e a chaminé, e está também proibida pela lei de proteção contra as emissões de substâncias nocivas.
- Nunca usar álcool, gasolina ou outros líquidos altamente inflamáveis para acender o fogo ou reavivá-lo durante o funcionamento.
- Não inserir na salamandra uma quantidade de combustível maior do que aquela indicada no folheto.
- Não modificar o produto.
- É proibido utilizar o aparelho com a porta aberta ou o vidro partido.
- Não utilizar o aparelho como estendal de roupa, superfície de apoio ou escada etc.
- Não instalar a salamandra em quartos de dormir ou de banho.

**02. NORMATIVAS GERAIS DE SEGURANÇA**

- Utilizar esta salamandra somente conforme descrito neste material. Qualquer outro uso não aconselhado pelo fabricante pode causar incêndios ou acidentes às pessoas.
- Este produto não é um brinquedo. As crianças devem ser devidamente supervisionadas para ter a garantia de que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não é destinado a pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência e o conhecimento necessários, a menos que tenham recebido, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança, a supervisão ou a formação necessária para a utilização do aparelho.
- Nunca fechar as aberturas para entrada de ar comburente e para a saída de fumos.
- Durante o funcionamento normal, algumas partes da salamandra, como a porta, o vidro e a maçaneta, podem atingir temperaturas elevadas; prestar a devida atenção, em particular, com as crianças. Evitar, portanto, o contato da pele não protegida com a superfície quente.
- **ATENÇÃO! NÃO TOCAR a PORTA DO FOGO, o VIDRO, a MAÇANETA ou o TUBO DE DESCARGA DE FUMOS DURANTE O FUNCIONAMENTO** sem as proteções adequadas; o forte calor desenvolvido pela combustão da lenha os sobreaquece!
- Manter materiais inflamáveis, como móveis, almofadas, cobertores, papéis, roupas, toldos e outros objetos similares, a uma distância de 1,5 m da parte frontal e a 40 cm das laterais e da parte traseira.
- Não usar a salamandra em ambientes empoeirados ou na presença de vapores inflamáveis (por exemplo, numa oficina ou garagem).
- Perigo de incêndio se, durante o funcionamento, a salamandra estiver coberta ou em contato com materiais inflamáveis, incluindo toldos, cortinas, cobertores etc. **MANTENHA O PRODUTO LONGE DE TAIS MATERIAIS.**
- Uma salamandra tem no seu interior peças que geram arcos elétricos ou faíscas. Não deve ser utilizada em áreas que possam ser perigosas, como, por exemplo, áreas com risco de incêndio, de explosão ou carregadas de substâncias químicas ou atmosferas carregadas de humidade.
- Não utilizar o aparelho nas imediações de banheiras, chuveiros, lavatórios ou piscinas.
- Não posicionar o aparelho sob uma tomada; não utilizar ao ar livre.
- Não tentar reparar, desmontar ou modificar o aparelho. O aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- **ATENÇÃO!** Esta salamandra funciona exclusivamente a lenha. **NÃO USAR COMBUSTÍVEIS QUE NÃO SEJAM LENHA.** Qualquer outro material será queimado e causará avarias e mau funcionamento do aparelho.
- Conservar a lenha em local fresco e seco. A conservação em locais demasiado frios ou húmidos pode causar uma redução da potência térmica da estufa.
- Limpar regularmente a fornalha a cada acendimento.
- A fornalha deve ser mantida fechada, exceto durante as operações de recarga e remoção dos resíduos, para evitar a saída de fumos.
- Não utilizar o aparelho como incinerador ou de qualquer outro modo diferente daquele para o qual foi concebido.
- Não utilizar combustíveis líquidos.
- Não efetuar nenhuma modificação não autorizada no aparelho.
- Utilizar apenas peças sobressalentes originais recomendadas pelo fabricante.
- O combustível é lenha de, no máximo, 250 mm de comprimento para as salamandras de 8 kW e de 330 mm para as estufas de 12,5 kW, com humidade máxima de 8%.
- É importante que o transporte da salamandra seja realizado respeitando-se as normas de segurança; devem ser evitados deslocamentos imprudentes e choques, pois podem causar danos às faianças, à pedra ou à estrutura.
- A estrutura metálica é tratada com tintas para altas temperaturas. Durante os primeiros acendimentos, é possível que sejam libertados maus odores devidos à secagem da tinta das peças metálicas. Isto não comporta nenhum perigo, e é suficiente arejar os ambientes. Após os primeiros acendimentos, a tinta atinge a resistência máxima e as características químico-físicas definitivas.
- **ATENÇÃO!** Sendo uma aparelhagem para aquecimento, a salamandra apresenta superfícies muito quentes. Precisamente por esse motivo, recomenda-se o máximo cuidado durante o funcionamento.

**COM A SALAMANDRA ACESA:**

- Nunca se deve abrir a porta;
- Não se deve tocar no vidro da porta, pois está muito quente;
- Deve-se prestar atenção para que as crianças não se aproximem;
- Não se deve tocar na descarga dos fumos;
- Não se deve versar nenhum tipo de líquido para o interior da fornalha;
- Nenhuma manutenção deve ser feita sem que a salamandra esteja fria;
- Nenhum tipo de intervenção deve ser feito, senão por pessoal qualificado;
- Deve-se respeitar e seguir todas as indicações existentes neste manual.

## INTRODUÇÃO:

É PROIBIDA A INSTALAÇÃO COM A DESCARGA DE FUMOS PELA PAREDE; A DESCARGA DE FUMOS DEVE SER FEITA PELO TETO, CONFORME PREVISTO NAS NORMAS NACIONAIS.

**A Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade por lesões pessoais e/ou danos materiais causados pelo incumprimento do ponto salientado**

**anteriormente para produtos instalados de forma não conforme.**

**É necessário instalar a salamandra seguindo os regulamentos em vigor no país de instalação.**

Na Itália, por exemplo, está em vigor a norma UNI 10683:2012, que prevê 4 pontos:

**a. atividades preliminares** - da competência e responsabilidade do revendedor/instalador no momento da vistoria ao local antes da instalação final. As atividades preliminares incluem:

- a verificação da adequação do local de instalação;
- a verificação da adequação do sistema de evacuação de fumos;
- a verificação da adequação das entradas de ar externo.

Nesta fase, é necessário verificar se o produto pode funcionar em segurança correspondente com suas características técnicas.

**As condições de segurança devem ser avaliadas com uma vistoria preventiva ao local.**

**Salamandras e chaminés são sistemas de aquecimento e devem ser instaladas de modo seguro e em conformidade com o que é previsto pelo fabricante!**

**b. instalação** - da competência do instalador. Nesta fase, são levadas em consideração a **instalação** do produto e do sistema de evacuação dos fumos e ponderadas as temáticas relacionadas com:

- **distância de segurança** de materiais combustíveis;
- **execução de chaminés**, condutas de fumo, sistemas entubados e chapéus de chaminés.

**c. emissão de documentação complementar** - da competência do instalador.

A emissão da documentação técnica deve incluir:

- folheto de utilização e manutenção do aparelho e dos componentes do sistema (por exemplo, condutas de fumos, chaminé etc.);
- fotocópia ou fotografia da placa da chaminé;
- libreto do equipamento (quando previsto);
- [Declaração de Conformidade com o DM 37/08](#).

**d. verificação e manutenção** - da competência do encarregado da manutenção, que se deverá encarregar dos cuidados e da manutenção do produto durante sua utilização ao longo do tempo. O operador encarregado da verificação e da manutenção dos sistemas para a climatização no inverno e no verão executa essas atividades **com a máxima qualidade**, respeitando a regulamentação em vigor. Ao fim dessas operações, o operador tem a obrigação de redigir e assinar um relatório de controlo técnico com relação às tipologias e potencialidades do equipamento, a ser emitido ao sujeito que assina a cópia para o recebimento e reconhecimento, conforme os modelos previstos pelas normas do presente decreto e pelas normas de atuação.

O Comprador não deve executar nenhuma modificação estrutural na salamandra.

A instalação e ligação devem ser realizadas aos cuidados do Comprador e por pessoal técnico qualificado, em conformidade com as normativas europeias (UNI 10683) e nacionais, com os regulamentos locais e com as instruções de montagem contidas neste Manual de Instruções.

A Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade criminal e/ou civil, direta e/ou indireta, por danos em pessoas ou bens resultantes da inobservância das disposições legais, instruções de montagem, avisos e regras gerais de segurança supramencionadas indicadas neste Manual de Instruções.

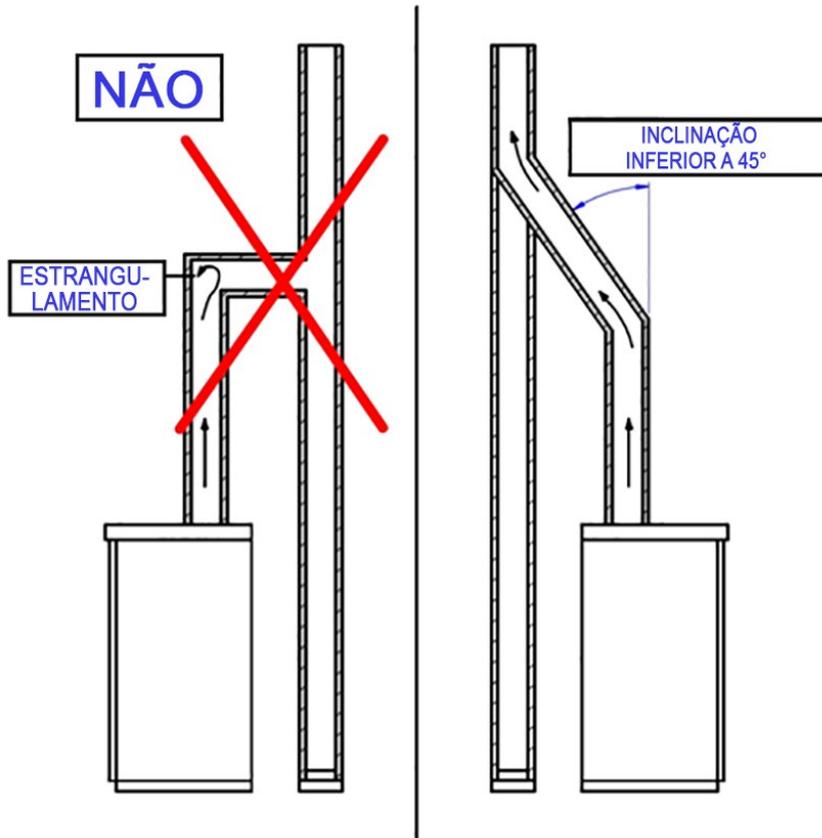
O incumprimento dos requisitos de instalação e/ou a adulteração da salamandra pode resultar em: potência inadequada e/ou comportamento anormal do produto, má tiragem de fumos, combustão lenta, sobreaquecimento e perigo de incêndio da salamandra, perigo de incêndio da conduta de fumos e falta de oxigénio no ambiente onde a salamandra está colocada.

A Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade criminal e/ou civil, direta e/ou indireta pelo mau funcionamento da salamandra e por danos causados a pessoas ou bens resultantes da inobservância dos requisitos de instalação da salamandra e/ou adulteração da mesma.

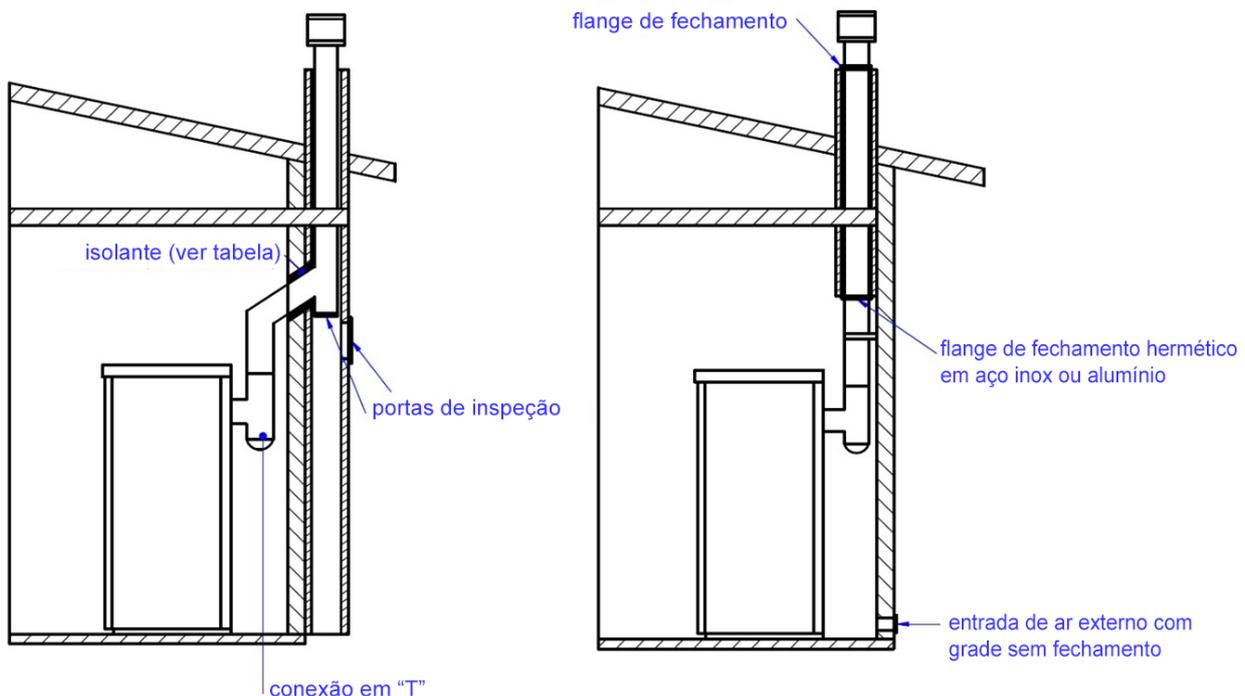
O Comprador deverá solicitar e guardar a certificação de conformidade da instalação e da ligação da salamandra, conforme às disposições da lei. Na ausência de tal certificação, a Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade criminal e/ou civil, direta e/ou indireta pelo mau funcionamento da salamandra e por danos causados a pessoas ou bens, resultantes da utilização do produto.

A chaminé é um dos elementos essenciais para o bom funcionamento da salamandra. As melhores são aquelas em aço (inox ou aluminizado), devido à qualidade dos materiais, à resistência, à duração, à facilidade de limpeza e à manutenção.

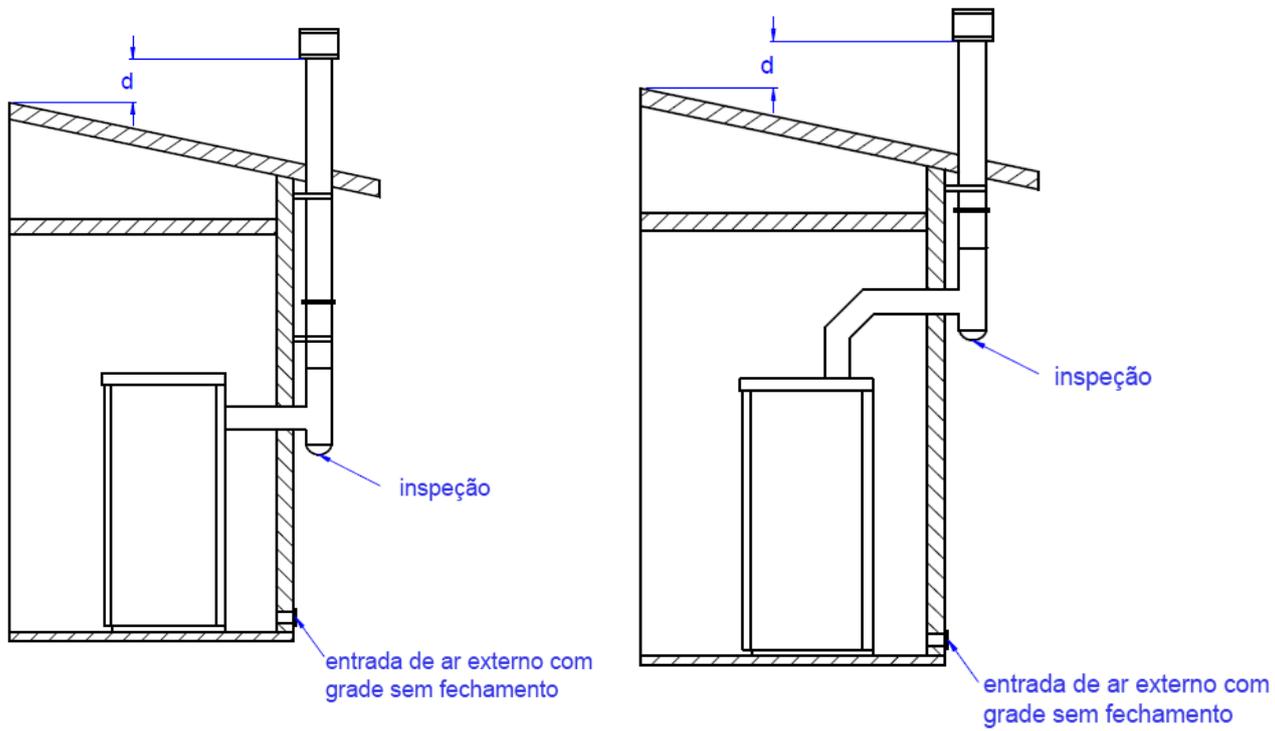
- Para facilitar a ligação à chaminé rígida em aço, recomenda-se o uso de conexões telescópicas, que, além de facilitar esta operação, também compensam a dilatação térmica da fornalha e da própria chaminé.
- Aconselha-se prender a chaminé ao terminal da salamandra com silicone resistente a altas temperaturas (1000°C). Caso a boca da chaminé existente não esteja perfeitamente perpendicular à saída de fumos da fornalha, sua ligação deve ser feita utilizando-se a conexão inclinada correspondente. A inclinação com relação à vertical não deve nunca ser superior a 45° e não devem existir estrangulamentos.
- Em caso de passagem pelos pavimentos, é necessário interpor uma manga isolante de 10 cm de espessura.
- É absolutamente necessário isolar a chaminé ao longo de todo o comprimento. O isolamento permitirá manter uma alta temperatura dos fumos, para otimizar a tiragem; evitar a formação de condensado e reduzir os depósitos de partículas não incineradas nas paredes da chaminé. Para este efeito, utilizar materiais isolantes adequados (lã de vidro, fibra cerâmica e materiais não combustíveis de classe A1)
- A chaminé deve ser impermeável aos agentes atmosféricos, e é necessário evitar mudanças excessivas de direção.
- Não é admitido o uso de tubos metálicos flexíveis e extensíveis.



#### CHAMINÉ EXISTENTE

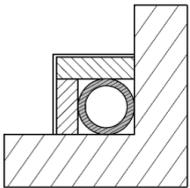


## CHAMINÉ EXTERNA

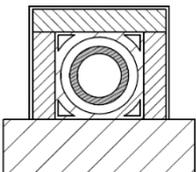


### 04.1 TIPOS DE CHAMINÉS

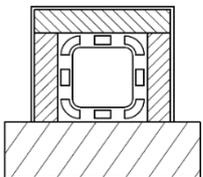
Exemplos de chaminés:



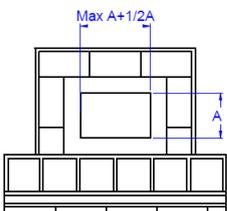
Chaminé em aço com câmara dupla isolada com material resistente a 400°C. Eficiência ótima.



Chaminé em refratário com câmara dupla isolada e revestimento externo em betão aligeirado. Eficiência ótima.



Chaminé tradicional em argila com vãos. Eficiência ótima.



Devem ser evitadas as chaminés com seção retangular interna cuja proporção entre o lado maior e o lado menor seja superior a 1,5. Eficiência medíocre.

Os tubos de expulsão dos fumos nunca devem ser instalados de modo que os gases de evacuação tenham saída direta horizontal ou orientados para baixo.

## 04.2 CARACTERÍSTICAS DA CHAMINÉ

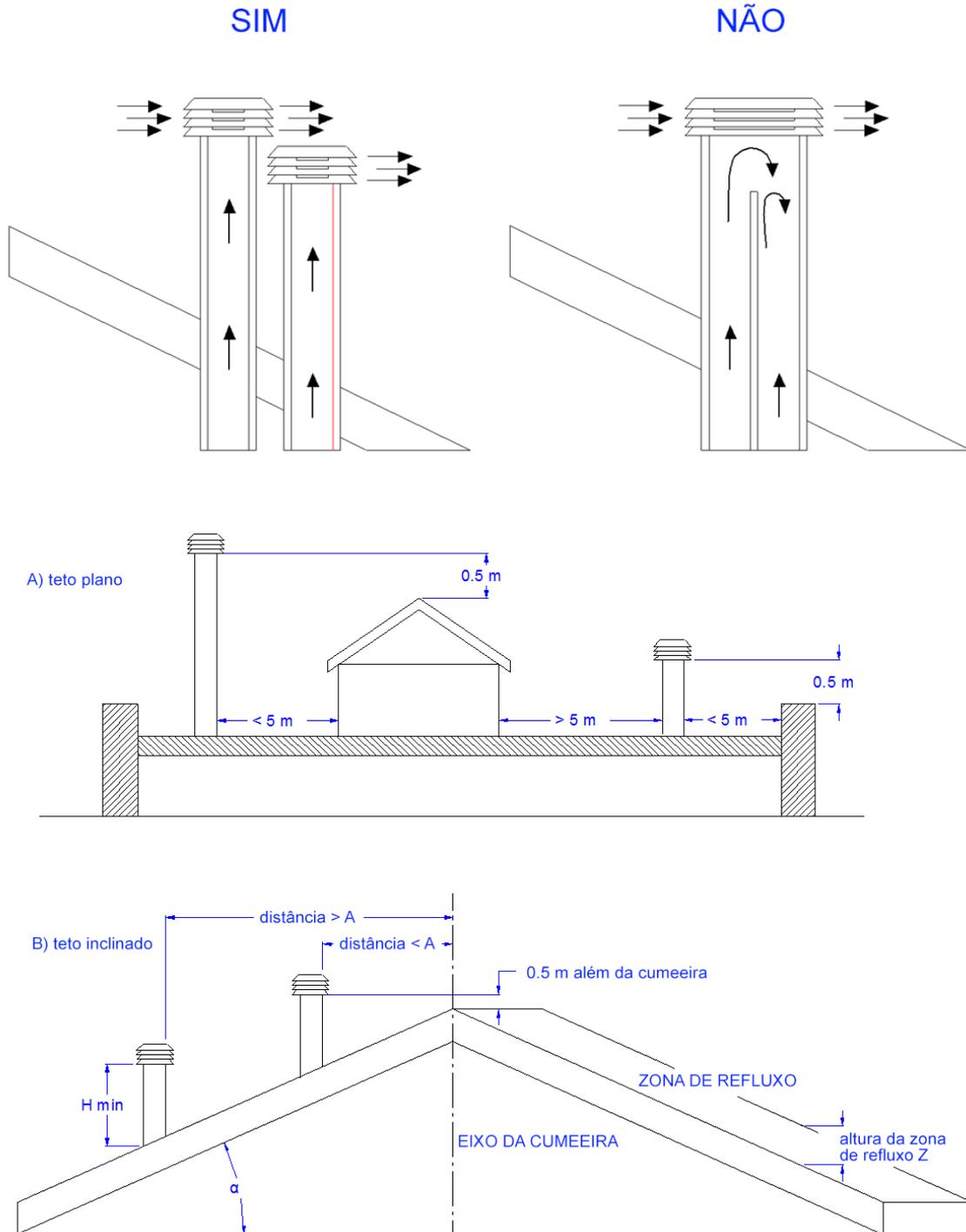
SALAMANDRA A LENHA 8 KW	
Tiragem da chaminé	12 Pa
Temperatura dos fumos	212 °C
Fluxo de massa dos fumos	6,1 g/s

SALAMANDRA A LENHA 8,5 KW	
Tiragem da chaminé	10 Pa
Temperatura dos fumos	357 °C
Fluxo de massa dos fumos	5,49 g/s

SALAMANDRA A LENHA 12,5 KW	
Tiragem da chaminé	12 Pa
Temperatura dos fumos	274 °C
Fluxo de massa dos fumos	8,1 g/s

## 04.3 CHAPÉU DE CHAMINÉ

A instalação correta do chapéu de chaminé permite otimizar o funcionamento da salamandra. O chapéu de chaminé antivento deve ser composto por uma série de elementos para que a soma da sua seção, na saída, seja sempre o dobro com relação à da chaminé. O chapéu de chaminé deve ser posicionado de modo a superar a cumeeira do teto em cerca de 150 cm, de maneira que esteja a pleno vento.



Inclinação do teto $\alpha$ [°]	Largura horizontal da zona de refluxo do eixo da cumeeira A [m]	Altura mín. da desembocadura a partir do teto $H_{\min.} = Z + 0,50$ m	Altura da zona de refluxo Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

## 04.4 TIRAGEM

Quando se aquecem, os gases que se formam durante a combustão sofrem um aumento de volume e, conseqüentemente, assumem uma densidade menor com relação ao ar mais frio ao seu redor.

Esta diferença de temperatura entre o interior e o exterior da chaminé determina uma depressão, dita depressão térmica, que é maior quanto mais alta for a chaminé e quanto mais elevada for a temperatura.

A tiragem da chaminé deve ser capaz de vencer todas as resistências do circuito de fumos, de modo que esses fumos produzidos no interior da salamandra durante a combustão sejam aspirados e dispersos na atmosfera por meio da conduta de descarga e da própria chaminé. São vários os fatores meteorológicos que influenciam o funcionamento do cano de chaminé – a chuva, a névoa, a neve, a altitude –, mas o mais importante é certamente o vento, que tem a capacidade de provocar, além da depressão térmica, também a depressão dinâmica.

A ação do vento varia conforme se trate de vento ascendente, horizontal ou descendente.

- Um vento ascendente tem sempre o efeito de aumentar a depressão e, portanto, a tiragem.
- Um vento horizontal aumenta a depressão no caso de uma instalação correta do chapéu da chaminé.
- Um vento descendente tem sempre o efeito de diminuir a depressão, às vezes invertendo-a.

O excesso de tiragem provoca um sobreaquecimento da combustão e, conseqüentemente, uma perda de eficiência da salamandra.

Parte dos gases de combustão, junto de pequenas partículas de combustível, é aspirada para a chaminé antes de ser queimada, diminuindo a eficiência da salamandra, aumentando o consumo de combustível e provocando a emissão de fumaças poluentes.

Ao mesmo tempo, a alta temperatura do combustível, devido ao excesso de oxigênio, desgasta prematuramente a câmara de combustão.

Uma baixa tiragem, por sua vez, desacelera a combustão, arrefece a salamandra, produz o retorno dos fumos ao ambiente, diminuindo sua eficiência, e provoca perigosas incrustações na chaminé.

Para remediar um excesso de tiragem, convém utilizar:

AMORTECEDOR



REGULADOR DE TIRAGEM



## 04.5 EFICIÊNCIA DA SALAMANDRA

Paradoxalmente, salamandras de grande eficiência podem tornar o trabalho da chaminé mais difícil.

O bom funcionamento de uma chaminé depende do aumento da temperatura no seu interior, provocado pelos fumos da combustão.

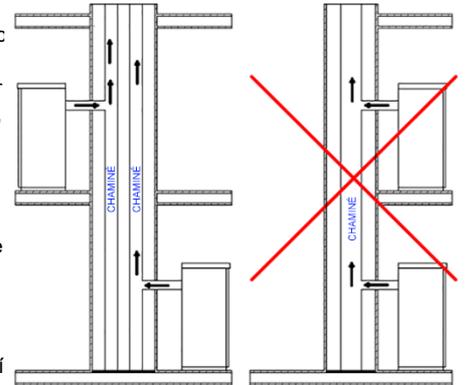
Ora, a eficiência de uma salamandra é determinada pela sua capacidade de transferir a maior parte do calor produzido para o ambiente a ser aquecido; conseqüentemente, quanto maior for a eficiência da salamandra, mais “frios” serão os fumos residuais da combustão e, como resultado, menor será a “tiragem”.

Uma chaminé tradicional, de concepção e isolamento aproximativos, funciona muito melhor com uma lareira tradicional aberta ou uma salamandra de baixa qualidade, em que a maior parte do calor é perdida com os fumos.

Portanto, adquirir uma salamandra de qualidade muitas vezes significa ter de intervir na chaminé, mesmo se existente e em funcionamento com equipamentos antigos, para isolá-la melhor.

Se a salamandra não se aquece ou faz fumo, é sempre devido a uma má tiragem.

- Um erro comum é o de ligar o tubo da salamandra a uma chaminé existente, deixando que esta permaneça em serviço juntamente com o sistema antigo. Desse modo, dois equipamentos de combustão unidos pela mesma chaminé, o que é incorreto e perigoso.
- Se os dois sistemas forem usados contemporaneamente, a carga total dos fumos pode ser excessiva para a seção existente da chaminé, provocando retornos de fumo. Se for usada apenas uma salamandra, o calor dos fumos provoca, sim, a tiragem da chaminé, que, no entanto, aspirará ar frio também pela abertura do sistema desligado, arrefecendo novamente os fumos e bloqueando a tiragem.
- Se, por fim, os dois equipamentos forem colocados em níveis diferentes, além dos problemas expostos, podem interferir com o próprio princípio dos vasos comunicantes, provocando um andamento irregular e imprevisível dos fumos de combustão.



## 05. COMBUSTÍVEL

Para garantir um bom rendimento, a lenha deve estar seca, pois, assim, produz menos fumaça, menos fuligem e menos monóxido de carbono. A lenha livre de humidade orienta a uma escolha mais correta e permite obter o máximo da salamandra. Lembrar sempre de rachar a lenha para fazê-la liberar a humidade. Quando mais elevado é o conteúdo de água, maior é a quantidade de calor necessária para incendiá-la.

Com base no peso em kg de um metro cúbico de material, a lenha pode ser dividida em “lenha macia” e “lenha dura”.

- A “lenha macia” (300 - 350 kg/m<sup>3</sup>, por exemplo, abeto, pinho, choupo, amieiro, castanheira, salgueiro) queima rapidamente, produzindo mais calor; portanto, se mostra ideal para acender o fogo. Contudo, como combustível, exige a recarga frequente da salamandra. A “lenha macia” também produz mais creosoto, o que significa uma necessidade de limpar mais frequentemente a chaminé.
- A “lenha dura” (350- 400 kg/m<sup>3</sup>, por ex. olmo, carvalho, azinheira, faia, freixo), por sua vez, apresenta uma combustão mais lenta, produzindo, assim, um calor mais duradouro; é por essas características que é preferida no âmbito do aquecimento doméstico.

Para fins de aquecimento, as lenhas podem ser subdivididas em:

- Qualidade ideal: carvalho, freixo, faia, plátano
- Qualidade moderada: castanheira, bétula e amieiro
- Quantidade aceitável: lília, choupo e salgueiro

O poder calorífico da lenha depende, portanto, tanto da densidade devido ao tipo de lenha, quanto do grau de humidade contido. Como consequência, também a potência das salamandras e caldeiras é influenciada por essas variáveis. Em função da sua humidade, pode ser indicado em:

% de humidade	Poder calorífico kcal/kg
15%	3490
20%	3250
25%	3010
30%	2780
35%	2450
40%	2300

Em média, para a lenha bem seca, pode-se adotar como ponto de referência um poder calorífico de 3200 kcal/kg.

## 06. AVISOS DE INSTALAÇÃO

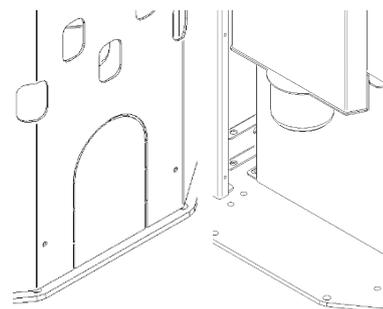
### 06.1 SALAMANDRA HERMÉTICA

O corpo da salamandra hermética a lenha está disponível para as potências 8 e 12,5 kW. Se corretamente conectadas por meio de um tubo de aspiração, estas salamandras retiram o ar para a combustão e a limpeza do vidro diretamente do exterior, e não do cômodo em que estão instaladas, fazendo com que o oxigênio do ambiente não seja consumido. Utilizando tubos coaxiais, o ar será pré-aquecido e contribuirá para uma melhor combustão e menores emissões para a atmosfera. Ideais para as casas passivas, garantem o maior conforto a baixo custo.

Antes de proceder à instalação, é necessário respeitar as seguintes indicações.

Escolher um ponto definitivo onde colocar a salamandra e, então:

- Escolher se o aparelho terá a saída posterior ou superior dos fumos.
- Prever a ligação à chaminé para a expulsão dos fumos.
- Prever a entrada de ar externo (ar de combustão) e verificar sua presença; ele deve ser trazido do exterior ou de um espaço livre (e não de espaços onde haja ventiladores extratores ou locais sem ventilação).
- Apoiar a salamandra no pavimento numa posição vantajosa para a ligação com a chaminé e nas proximidades da entrada de "ar de combustão"
- O aparelho deve ser instalado num pavimento com capacidade de carga adequada. Se a construção existente não satisfizer este requisito, devem ser tomadas as medidas apropriadas (por exemplo, placa de distribuição de carga).
- É necessário proteger contra o calor todas as estruturas que se possam incendiar, se expostas a um calor excessivo. Pavimentos em madeira ou em materiais inflamáveis devem ser protegidos com materiais não combustíveis (por exemplo, uma chapa de 4 mm ou vidro cerâmico).
- A instalação do aparelho deve garantir um acesso fácil para a limpeza do próprio aparelho, dos tubos de gás de descarga e da chaminé.
- O aparelho não é adequado para a instalação em chaminé partilhada.
- Durante seu funcionamento, a salamandra retira uma quantidade de ar do ambiente no qual se encontra, razão pela qual é necessária uma entrada de ar externo à altura do tubo localizado na sua parte traseira. Quando acesa, a salamandra pode criar depressão no local onde está instalada; portanto, no mesmo local, não devem coexistir outras aparelhagens a chama livre.
- A entrada de "ar de combustão" (Ø 80 mm) deve chegar a uma parede que dê para o exterior ou para locais adjacentes ao da instalação, desde que dotados de entrada de ar externo (Ø 80 mm) e não destinados a quartos de dormir ou de banho ou a cômodos com perigo de incêndio, como depósitos, garagens, armazéns de materiais combustíveis etc. Essas entradas de ar devem ser realizadas de modo que não possam ser obstruídas nem pelo interior nem pelo exterior, e protegidas com grelha, rede metálica ou peças de proteção adequadas, desde que não reduzam a seção mínima. Para a ligação à entrada externa, é necessário romper os pré-cortes na parte inferior da traseira da salamandra e ligar tubos com a respectiva vedação à entrada correspondente.
- Quando a salamandra é posta em ambientes nos quais é circundada por materiais combustíveis (como móveis, revestimentos em madeira etc.), devem ser respeitadas as seguintes distâncias: "**VER PLACA DE DADOS DA SALAMANDRA**"
- A salamandra de 8,5 kW não prevê a ligação à entrada de ar comburente.
- No entanto, além de respeitar as distâncias mínimas, recomenda-se instalar painéis isolantes ignífugos resistentes ao calor (lã de rocha, cimento celular etc.)



O aconselhado é:

*Promasil 1000*

Temperatura de classificação: 1000°C

Densidade: 245 kg/m<sup>3</sup>

Encolhimento à temperatura de referência, 12 horas: 1,3/1000°C

%

Resistência à compressão a frio: 1,4 MPa

Resistência à flexão: 0,5 MPa

Coefficiente de expansão térmica: 5,4x10<sup>-6</sup> m/mK

Calor específico: 1,03 KJ/kgK

Condutividade térmica à temperatura média:

200°C → 0,07 W/mK

400°C → 0,10 W/mK

600°C → 0,14 W/mK

800°C → 0,17 W/mK

Espessura: 40 mm

## 07. INSTALAÇÃO

Desembalar a salamandra prestando atenção para não amassar o produto no momento de desembalar.

Verificar os pés da salamandra e regulá-los de modo que a salamandra fique estável.

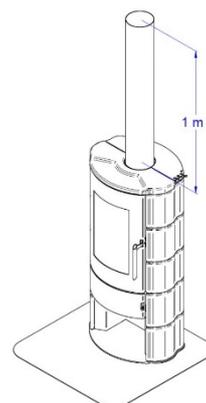
Posicionar a salamandra de modo que a porta e as eventuais janelas não se choquem contra as paredes.

Após ligar a salamandra à entrada de ar comburente, ligar a união à chaminé.

**ATENÇÃO:** as salamandras de 8 kW e 12,5 kW devem ser instaladas com no mínimo 1 metro do tubo de Ø 150 certificado de acordo com a norma EN1856-2.

Os tubos a serem utilizados para a descarga dos fumos devem ser tubos próprios para salamandras a lenha, fabricados em aço pintado ou aço inox, com diâmetro de 150 mm e as respectivas vedações.

A salamandra de 8,5 kW tem saída de fumos com 120 mm de diâmetro. Seguir as mesmas indicações listadas anteriormente.



**Acendimento da salamandra**

Para ligar a salamandra, são necessários pequenos tocos de lenha (secos) e um acendedor de fogo, se possível ecológico. Abrir o registro de ar primário e de ar secundário por meio das alavancas correspondentes e posicionar os tocos conforme a foto. Após posicionar os tocos, posicionar o acendedor sob a lenha e pôr fogo. Fechar a porta e aguardar que a chama inflame todos os tocos de lenha posicionados; em seguida, fechar o registro do ar primário. Se esse registro não for fechado, isso pode provocar um sobreaquecimento da estufa e a rutura de peças que a compõem.

Um bom acendimento depende muito da tiragem da chaminé. Se o acendimento se mostrar difícil, a chaminé, estando fria, não terá a tiragem aconselhada, e será necessário mais tempo para que a salamandra entre em regime de potência.

Neste caso, aconselha-se abrir a caixa de cinzas ou manter a porta do fogo ligeiramente aberta.

**ATENÇÃO: nunca utilizar líquidos inflamáveis para acender a lenha.**

Além disso, a pintura pode ainda estar fresca e liberar odores intensos; assim, no primeiro acendimento, aconselha-se que o ambiente esteja bem arejado. Abrir portas e janelas de modo a obter uma corrente de ar que libere o cómodo dos odores.

É ainda possível que o produto sofra ligeiras deformações, visto que a estrutura é em aço; assim, podem-se ouvir leves ruídos ou estalos. Isso é absolutamente normal e não deve ser considerado um defeito.

**Combustão**

Para obter a melhor combustão, seguir os parâmetros abaixo:

	Salamandras de 8 kW	Salamandras de 8,5 kW	Salamandras de 12,5 kW
Quantidade de lenha (kg/h)	1,9	2	2,9
Registro de ar primário	Fechado	½ aberto	Fechado
Registro de ar secundário	Quase aberto (80%)	/	Aberto
Intervalo de recarga (min)	45	45	45
Comprimento da lenha (cm)	25	25	33
Tiragem (Pa)	12	10	12

Uma vez que o produto é acionado e entre em funcionamento normal, será possível regular a combustão por meio do registro de ar secundário localizado na parte superior da salamandra. O botão à direita funciona da mesma maneira da alavanca. Girando-se o botão no sentido horário, o ar é fechado; ao contrário, girando-se o botão no sentido anti-horário, o ar é aberto



No que diz respeito à salamandra de 8,5 kW, não é possível regular a combustão com o registro de ar secundário, pois ele não está presente. O único modo para regulá-la é usar o regulador de ar primário localizado na porta da fomalha.



No momento da recarga da lenha, convém abrir o registro de ar secundário (E NÃO PRIMÁRIO), abrir ligeiramente a porta de modo que entre oxigénio na salamandra, carregar a lenha e fechar novamente a porta da fornalha. Aconselha-se ainda que, no momento da recarga, não haja fogo vivo na câmara, pois, dependendo da eficiência da chaminé, pode haver no ambiente uma perda dos fumos desenvolvidos pelo próprio fogo. Aconselha-se, assim, recarregar quando houver apenas brasas acesas no plano do fogo.

#### ATENÇÃO:

- Não inserir na salamandra uma quantidade de combustível maior do que a indicada acima.
- Não sufocar o fogo fechando as entradas de ar da câmara.
- Não deixar o registro de ar primário aberto (nas estufas de 8 kW e de 12,5 kW) durante o funcionamento normal, evitando assim o sobreaquecimento do aparelho e sua sucessiva deformação ou danos em outras peças, como o vidro.
- Não deixar a porta da fornalha aberta.
- Utilizar as devidas proteções ao recarregar a lenha. A maçaneta da porta da fornalha ou os vários registros podem ficar muito quentes durante o funcionamento do aparelho.
- Se as brasas estiverem apagadas, aconselha-se acender com novas tiras de lenha, de modo que haja fogo. Se isso não ocorrer, podem-se formar gases na câmara de combustão e, em seguida, em caso extremos, uma explosão.
- Deve-se encontrar o modo correto de ignição e a quantidade correta de ar (regulando-se os registros) para fazer com que a salamandra funcione corretamente com base nas características da chaminé e da lenha.
- A câmara da fornalha é constituída por um material denominado vermiculite. Embora seja resistente, aconselha-se que, no momento da recarga, a lenha não seja jogada contra ele. A rutura devido ao mau comportamento do utilizador ao carregar a lenha não é coberta pela garantia.
- Com o passar do tempo, é entretanto possível que, na vermiculite, se formem pequenas rachaduras. Isso é absolutamente normal e não influi no funcionamento correto da salamandra.

### 09. LIMPEZA E MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

A salamandra necessita de uma limpeza simples e frequente para garantir a máxima eficiência e um funcionamento regular.

O Comprador deve realizar a limpeza regular da salamandra seguindo as instruções contidas neste Manual de Instruções. A falta de limpeza e/ou manutenção ordinária da salamandra pode causar: anomalias de funcionamento, entupimento das tubagens, combustão fraca ou lenta, sobreaquecimento da salamandra e seu incêndio.

A Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade criminal e/ou civil, direta e/ou indireta pelo mau funcionamento da salamandra e por danos causados a pessoas ou bens, provocados pela omissão/incorreção da limpeza e manutenção ordinária da salamandra.

Fazer a limpeza diária com a salamandra completamente fria da seguinte forma:

- Esvaziar a gaveta de cinzas, aspirando-a ou jogando as cinzas no lixo;
- Aspirar a câmara de combustão, certificando-se de que não há brasas ainda acesas. Se as brasas ainda estiverem acesas, o aspirador pegará fogo;
- Remover as cinzas que se depositam dentro da fornalha e na porta.
- Limpar o vidro com um pano húmido ou uma bola de jornal humedecida e passada pelas cinzas. Se a operação for realizada com a salamandra quente, o vidro pode rebentar.

Atenção: utilizar apenas um pano seco para limpar a salamandra. Não utilizar material abrasivo ou produtos que possam corroer ou branquear as superfícies.

### 10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

O Comprador deve mandar limpar anualmente a chaminé e da conduta, antes do inverno, por pessoal técnico qualificado e conservar a documentação a ser exibida em caso de ativação da garantia.

A limpeza também deve ser realizada antes de retomar o uso da salamandra, uma vez que durante o período de verão podem-se ter criado impedimentos para o fluxo regular dos gases de descarga (por exemplo, nidificação, incrustações ou obstruções).

A falta de manutenção extraordinária pode causar: depressão com fraca tiragem e chama lenta, entupimento do braseiro e das tubagens, sobreaquecimento da salamandra e incêndio da conduta de fumos.

A Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade criminal e/ou civil, direta e/ou indireta pelo mau funcionamento e aqueles resultantes em pessoas ou coisas causadas pela omissão/incorreção na manutenção extraordinária da salamandra.

Com os primeiros arrefecimentos e com o vento, não é incomum existir incêndios na chaminé devido aos resíduos que lá permanecem; alguns conselhos na infeliz hipótese de que isso possa acontecer:

- Bloquear imediatamente o acesso do ar à chaminé;
- Utilizar areia ou sal grosso aos punhados, e não água, para extinguir o incêndio;
- Afastar os objetos e móveis da chaminé em chamas.

Atenção: utilizar apenas um pano seco para a limpeza externa da salamandra. Não utilizar material abrasivo ou produtos que possam corroer ou branquear as superfícies.

Data da 1.<sup>a</sup> manutenção \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(Carimbo CAT)

Data da 2.<sup>a</sup> manutenção \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(Carimbo CAT)

Data da 3.<sup>a</sup> manutenção \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(Carimbo CAT)

**ATESTADO DE INSTALAÇÃO E TESTE**

CLIENTE: \_\_\_\_\_

Carimbo do Revendedor: \_\_\_\_\_

RUA: \_\_\_\_\_

CIDADE: \_\_\_\_\_

CÓDIGO POSTAL: \_\_\_\_\_

Carimbo do Instalador: \_\_\_\_\_

DISTRITO / MUNICÍPIO: \_\_\_\_\_

TEL.: \_\_\_\_\_

Data de entrega: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Documento de entrega: \_\_\_\_\_

Sobrenome: \_\_\_\_\_

Mod. do aparelho: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de série: \_\_\_\_\_ Ano: \_\_\_\_\_

Localidade: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

O cliente declara, ao fim da instalação do Aparelho, que os trabalhos foram executados com a máxima qualidade e de acordo com as instruções do presente manual de utilização. Declara ainda ter tomado conhecimento do perfeito funcionamento e estar ciente das indicações necessárias para efetuar corretamente a utilização, a gestão e a manutenção do Aparelho.

Assinatura do CLIENTE

Assinatura do REVENDEDOR / INSTALADOR

**Garantia**

A Eva Stampaggi S.r.l. garante que a salamandra foi fabricada em conformidade com as normas EN 13240 (salamandras a lenha), EN 14785 (salamandras a pellets) e EN 12815 (fogões de cozinha a lenha com e sem caldeira), utilizando materiais de alta qualidade e não poluentes.

A Eva Stampaggi S.r.l. garante que a salamandra está isenta de vícios que a tornem inadequada para a utilização pretendida ou que reduzam significativamente o seu valor. Devem considerar-se como expressamente referidas as normas do código civil italiano ou da norma nacional aplicável reguladoras da garantia no contrato de venda, ou norma nacional aplicável ex. D. Int.

Quaisquer defeitos de conformidade podem ser reivindicados com as garantias e as modalidades previstas no D. Lgs. 206/2005, na condição de que o Comprador estivesse ciente do defeito, ou não pudesse ignorá-lo com diligência ordinária, ou se o defeito de conformidade derivasse de instruções ou materiais fornecidos pelo mesmo.

Estão excluídos da garantia o mau funcionamento, os vícios e/ou as avarias e os consequentes danos resultantes a bens e/ou pessoas atribuíveis a uma utilização anormal e/ou imprópria do produto e/ou desconforme com as normas de segurança e/ou com o "Manual de Instruções das Salamandras a Lenha", ou até resultantes de uma instalação desconforme (à qual está, além disso, equiparada a ausência de documentos que atestem essa conformidade) com as normas vigentes e com as diretivas de segurança, ou mesmo realizada por pessoal não qualificado (UNI10683 e UNIEN 1443), ou mesmo quando, a título de exemplo não exaustivo, subsista uma descarga direta na parede.

Da mesma forma, qualquer defeito de conformidade que possa ser atribuído casualmente a uma utilização ou a uma instalação do produto desconforme com as leis e regulamentos aplicáveis e / ou com as instruções contidas neste "Manual de Instruções de Salamandras a Lenha" não será coberto pela garantia.

A garantia supramencionada também está excluída para defeitos de conformidade, mau funcionamento, vícios e/ou avarias e os consequentes danos causados a bens e/ou pessoas, resultantes da utilização da salamandra de maneira desconforme com as diretivas de segurança.

A garantia pelo mau funcionamento, os defeitos e/ou vícios e/ou avarias não opera e a Eva Stampaggi S.r.l. não assume nenhuma responsabilidade pelos danos causados a bens ou a pessoas derivados: da não execução do primeiro acendimento por um técnico especializado, à qual equivale ainda a falta dos respectivos documentos que comprovem tal operação; da violação e/ou inobservância do que está previsto neste Manual de Instruções; da falta de limpeza e manutenção ordinária; da falta de limpeza e manutenção extraordinária executada por pessoal técnico especializado, à qual equivale ainda a ausência de documentos que comprovem essa manutenção; do uso impróprio da salamandra; da falta dos requisitos de instalação; da inobservância dos procedimentos de notificação dos defeitos de conformidade previstos no Decreto-Lei 206/2005; do uso de combustível não adequado; das modificações e/ou reparos executados sem comunicações prévias e a respectiva autorização da Eva Stampaggi S.r.l.; do uso de peças de reposição não originais e/ou não específicos para a salamandra.

A lista anterior não deve ser considerada exaustiva e, portanto, os hipotéticos casos não expressamente indicados, mas que, por força de interpretação análoga, podem ser equiparados aos casos listados, devem ser considerados incluídos entre os casos de exclusão da garantia.

Excluem-se da garantia todas as seguintes diferenças relacionadas com as características naturais dos materiais de revestimento: os raiados das pedras que são sua principal característica e que lhes garantem sua singularidade; quaisquer pequenas fissuras ou rachaduras que possam ser notadas em revestimentos de cerâmica/faiança; quaisquer diferenças de tonalidades e gradações em revestimentos de cerâmica/faiança; vidro da porta; juntas; trabalhos de alvenaria.

A Eva Stampaggi S.r.l. não assume qualquer responsabilidade por: danos nas peças metálicas cromadas e/ou anodizadas e/ou pintadas ou de outra forma com superfícies tratadas, se devidos a fricção ou impacto com outros metais; danos surgidos em peças metálicas cromadas e/ou anodizadas e/ou pintadas ou em qualquer caso com superfícies tratadas, se devido a manutenção inadequada e/ou limpeza com produtos ou agentes químicos (as ditas peças devem ser limpas usando apenas água); danos surgidos em componentes mecânicos e peças mecânicas devido ao seu uso inadequado ou instalação por pessoal não especializado ou, em qualquer caso, por instalação efetuada sem cumprir as instruções contidas na embalagem; danos surgidos em peças e componentes elétricos ou eletrônicos devido ao uso inadequado ou a instalação por pessoal não especializado ou, em qualquer caso, por instalação efetuada sem cumprir as instruções contidas na embalagem.

**Atenção: após a compra, conservar o certificado de garantia juntamente com a embalagem original do produto, o certificado de instalação e teste e a fatura emitida pelo vendedor. A data do documento fiscal da venda determinará a duração efetiva da garantia.**

**É possível fazer valer a garantia do seguinte modo:**

O procedimento de pós-venda é gerido pelos nossos funcionários, podendo estes ser contactados através do número **0438.35469** ou enviando um e-mail para [assistenza@evacolor.it](mailto:assistenza@evacolor.it)

Através do nosso pessoal especializado, podem ser obtidas informações referentes a problemas técnicos, instalações e manutenções.

Caso não seja possível resolver o problema por telefone, nosso pessoal informará a anomalia ao Centro de Assistência Técnica da zona mais próxima ao utilizador, que garantirá o serviço dentro de cinco dias úteis.

As peças substituídas no período de garantia estarão garantidas durante o período restante de garantia do produto adquirido.

O fabricante não reconhece nenhum tipo de ressarcimento pela impossibilidade de utilização do produto durante o tempo necessário para a sua reparação.

Em caso de substituição do produto, o fabricante comprometer-se-á a entregar o produto ao revendedor, que, por sua vez, vai gerir a substituição, usando o mesmo procedimento ocorrido no momento da venda com o utilizador final.

Esta garantia é válida dentro do território italiano; no caso de vendas ou instalações realizadas no estrangeiro, a garantia deve ser reconhecida pelo distribuidor existente no respetivo país estrangeiro.

A garantia é exercida com a reparação ou substituição dos elementos defeituosos, ou das peças defeituosas ou do produto completo, a critério da empresa.

**Ao solicitar assistência, é necessário ter em mãos os seguintes dados:**

- Número de série
- Modelo da salamandra
- Data de compra
- Local de compra
- Certificado de início da garantia preenchido pelo C.A.T. especializado

**IMPORTANTE:**

**A EVA STAMPAGGI ACONSELHA DIRIGIR-SE AOS SEUS REVENDEDORES E CENTROS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADOS.**

**É OBRIGATÓRIA A INSTALAÇÃO EM CONFORMIDADE COM A LEI, A EVA STAMPAGGI ACONSELHA VIVAMENTE A QUE A PRIMEIRA LIGAÇÃO DOS PRODUTOS SEJA FEITA POR TÉCNICOS HABILITADOS.**

**A EVA STAMPAGGI NÃO SE RESPONSABILIZA PELAS VENDAS ON-LINE E PELAS CORRESPONDENTES OFERTAS UMA VEZ QUE NÃO EFETUA VENDAS DIRETAS AO PÚBLICO.**

**PARA QUALQUER PROBLEMA TÉCNICO, DURANTE O PERÍODO DA GARANTIA LEGAL, O PROCEDIMENTO REQUER DIRIGIR-SE AO REVENDEDOR OU DIRETAMENTE AO NOSSO PÓS-VENDAS.**

**ADVERTÊNCIAS para uma eliminação correta dos resíduos dos aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE) nos termos da Diretiva Europeia 2002/96/CE e sucessivas modificações 2003/108/CE.**



A presença deste símbolo aplicado no produto determina que o mesmo NÃO é um resíduo a considerar genérico, devendo antes ser demolido e eliminado respeitando as normas em vigor no próprio País, assegurando-se que os respetivos centros de recolha se encontram em conformidade com a Lei tanto em matéria de segurança como ambiental. A responsabilidade por tal eliminação é do proprietário e para não incorrer em sanções ou consequências negativas para o ambiente e a saúde, aconselhamos a contactar diretamente a Câmara Municipal, a entidade local para a eliminação dos resíduos ou o revendedor, para ter mais informações sobre os locais e modos de recolha.

A eliminação correta dos resíduos é importante não só para o ambiente e a saúde dos cidadãos como também porque tais operações levam a uma recuperação de materiais tal que comporta uma importante poupança energética e de recursos.

**Eva Stampaggi S.r.l.**  
**Via Cal Longa Z.I.**  
**I - 31028 Vazzola (TV)**  
**Tel. +39.0438.740433 r.a**  
**Fax +39.0438.740821**  
**E-mail: [info@evacalor.it](mailto:info@evacalor.it)**

**Carimbo e Assinatura do Revendedor**



Eva Stampaggi S.r.l.  
Via Cal Longa Z.I.  
31028 Vazzola (TV) ITALIA  
Tel: +39 0438 740433  
Fax: +39 0438 740821

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.  
Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement.  
All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement.  
Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen.  
Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones.  
Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.  
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.